



Conseil de la radiodiffusion et des  
télécommunications canadiennes

Les Terrasses de la Chaudière  
1, Promenade du Portage  
Hull (Québec)

Canadian Radio-television and  
Telecommunications Commission

Adresse postale/Mailing Address  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N2

2004-12750

7 octobre 2004

Par courrier électronique : [direction@scfpa.ca](mailto:direction@scfpa.ca)

M. Richard Clément  
Président  
Société canadienne-française de Prince Albert inc.  
449, 10ième rue, est  
Prince Albert (Saskatchewan)  
S6V 0Z5

M. Richard Clément,

La présente est pour vous informer que la licence de radiodiffusion de l'entreprise de distribution de radiocommunication CKSF-FM Prince Albert (Saskatchewan), expire le 31 août 2005.

Si vous désirez poursuivre l'exploitation de cette entreprise au-delà de cette date, vous devez soumettre une demande de renouvellement de licence au Conseil. Cette demande doit être déposée au Conseil avant le **8 novembre 2004**.

**Si vous ne désirez pas poursuivre l'exploitation de cette entreprise au-delà de cette date, veuillez nous aviser.**

Vous pouvez soumettre votre demande par voie électronique en utilisant le service sécurisé «Epass». L'utilisation d'un epass est disponible afin que vous puissiez soumettre vos demandes au Conseil en toute sécurité. Un epass est une preuve d'identité électronique exclusive (nom d'utilisateur et mot de passe) qui vous permet d'accéder en toute sécurité aux services du gouvernement par Internet. Une fois que vous avez obtenu et activé votre epass, vous pouvez soumettre votre demande remplie en utilisant la Page couverture. Grâce à votre epass, vous avez la certitude que vos messages ou documents ne sont pas modifiés lors de la transmission. Veuillez noter que le CRTC a resserré ses mesures de sécurité concernant l'authentification par epass.

Veuillez vous assurer de remplir et de joindre le formulaire de demande « Demande de renouvellement d'une licence de radiodiffusion pour une entreprise de distribution de radiocommunication (EDR) » (CRTC 117F) avant de compléter la page couverture (ces documents sont également disponibles sur notre site web sous la rubrique « Dépôt et inscription »).

Si la demande n'est pas déposée électroniquement, un original et deux (2) copies dûment remplies doivent être envoyés à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ontario) K1A 0N2.

Vancouver  
580 Hornby St.  
Suite 530  
Vancouver, BC  
V6C 3B6  
(604) 666-2111  
TDD: 666-0778  
Fax: 666-8322

Winnipeg  
275 Portage Av.  
Suite 1810  
Winnipeg, MB  
R3B 2B3  
(204) 983-6306  
TDD: 983-8274  
Fax: 983-6317

Montréal  
405, boul. de Maisonneuve est  
2ième étage  
Suite B2300  
Montréal (QC)  
(514) 283-6607

Halifax  
Metropolitan Place  
99 Wyse Road  
Suite 1410  
Dartmouth, NS  
B3A 4S5  
(902) 426-7997  
TDD: 426-6997  
Fax: 426-2721

Toronto  
55 St. Clair Av. East  
Suite 624  
Toronto, ON  
(416) 952-9096

Regina  
Cornwall Professional Bldg  
2125, 11th Avenue  
Suite 103  
Regina, SK  
(306) 780-3422

Edmonton  
10405 Jasper Avenue  
Suite 520  
Edmonton, AB  
(780) 495-3224

Renseignements généraux : (819) 997-0313  
Sans frais 1-877-249-2782  
ATS : 1-877-909-2782  
Télécopieur : (819) 994-0218  
[www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca)

General Inquiries: (819) 997-0313  
Toll-free 1-877-249-2782  
TDD: 1-877-909-2782  
Fax: (819) 994-0218  
[www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca)

Canada

Si vous désirez de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec Lise Gauthier au (819) 997-4853 ou [lise.gauthier@crtc.gc.ca](mailto:lise.gauthier@crtc.gc.ca).

Veillez agréer l'expression de mes salutations distinguées.

Marcel Touchette  
Directeur adjoint  
Planification et ré-ingénierie  
Exploitation en radiodiffusion



# Demande de renouvellement d'une licence de radiodiffusion pour une entreprise de distribution de radiocommunication (EDR)

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

### 1. DÉPÔT

- Par voie électronique en la joignant au Page couverture, lequel est disponible sur notre site Web sous « Dépôt et inscription ». Vous devez également envoyer une copie imprimée à l'adresse suivante : Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ontario), K1A 0N2. Il appartient à la requérante/titulaire de s'assurer que la version électronique soit identique à la copie imprimée. Lorsque vous soumettez votre demande par voie électronique, veuillez vous assurer que les noms de fichier des documents électroniques annexés à votre formulaire de demande reflètent l'ordre ascendant dans lequel ils devraient apparaître dans le dossier public et que chaque nom de fichier inclus une brève description sur le contenu du document. Par exemple, « Doc1-brève description du document »; « Doc2-brève description du document », et ainsi de suite. Le tout assurera que la demande ainsi que les documents connexes soient présentés dans le bon ordre une fois qu'ils seront rendus disponibles au public.
- Si vous ne déposez pas votre demande par voie électronique, vous devez faire parvenir l'original et cinq copies à la secrétaire générale du CRTC, à l'adresse susmentionnée.

### 2. INSTRUCTIONS

- Le questionnaire est préparé en format HTML et vous pouvez le télécharger dans n'importe quel logiciel de traitement de texte. Ceci vous permettra d'inscrire les renseignements demandés tout de suite après la question. Les tableaux permettent l'ajout de lignes supplémentaires lorsque l'espace est insuffisant.
- Votre demande doit comprendre le mémoire de la demande, c'est-à-dire, le questionnaire dûment rempli et le cahier des documents justificatifs que vous aurez cités à titre d'annexe en répondant au questionnaire.
- Que vous déposiez votre demande en version électronique ou imprimée, vous devez subdiviser et numéroter vos réponses exactement comme les questions sont présentées dans le questionnaire.
- Si vous présentez votre demande en version électronique, vous devez transmettre le questionnaire dûment rempli ainsi que tous les documents justificatifs cités et disponibles.
- Pour tous changements apportés aux installations techniques ou si vous désirez apporter des précisions à votre demande, veuillez les formuler dans un **mémoire complémentaire** que vous désignerez **ANNEXE 1A** dans le cahier des documents justificatifs.

### 3. DOSSIER D'EXAMEN PUBLIC

- Les copies des lettres dans lesquelles le Conseil demande des renseignements complémentaires, de même que les copies de vos réponses, font partie intégrante de la demande et doivent être disponibles aux fins d'examen public.

Réservé au Conseil

Numéro de la demande

--

## Demande de renouvellement d'une licence de radiodiffusion pour une entreprise de distribution de radiocommunication (EDR)

### 1. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

#### 1.1 IDENTIFICATION DE LA TITULAIRE

NOM : La Société canadienne-française de Prince Albert inc  
ADRESSE : 449, 10e rue Est, Prince Albert (Saskatchewan) S6V 0Z5  
TÉLÉPHONE : (306) 763-0337  
FAX : (306) 763-1993  
COURRIEL : [direction@scfpa.ca](mailto:direction@scfpa.ca)

**Personne-ressource qui représente la titulaire**  
(à défaut d'un mandataire désigné au paragraphe 1.2)

NOM : Yves Aquin  
TITRE : Directeur communautaire  
TÉLÉPHONE : (306) 763-0337

**Veillez indiquer l'adresse courriel et le numéro de FAX qui devraient être précisés dans un avis public.**

FAX : (306) 763-1993  
COURRIEL : [direction@scfpa.ca](mailto:direction@scfpa.ca)

#### 1.2 DÉSIGNATION D'UN MANDATAIRE

Je, **BERNIE SEGUIN**, la titulaire, donne à **YVES AQUIN** le mandat de signer et de présenter pour mon compte une demande au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes et je reconnais pour miens ladite demande et tous renseignements fournis.

Date : 4 novembre 2004

Lieu : Prince Albert

Signature :

ADRESSE DU MANDATAIRE : 449, 10e rue Est, Prince Albert (Sk) S6V 0Z5

TITRE : Directeur communautaire

TÉLÉPHONE : (306) 763-0337

FAX : (306) 763-1993

COURRIEL : [direction@scfpa.ca](mailto:direction@scfpa.ca)

#### 1.3 DÉCLARATION DE LA TITULAIRE OU DU MANDATAIRE DÉSIGNÉ

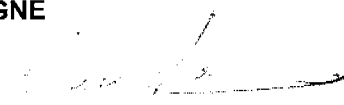
Je, soussigné(e), **YVES AQUIN**, DÉCLARE SOLENNELLEMENT QUE :

- a) Je suis la titulaire désignée dans la présente demande ( ou je suis **directeur** de la société titulaire désignée dans la présente) et j'ai, à ce titre, connaissance de tout ce qui y est énoncé.

- b) À ma connaissance, tout ce qui est énoncé dans la présente demande ou dans tout document déposé conformément à des lettres du Conseil sollicitant des renseignements supplémentaires, est (sera) véridique à tout égards.
- c) Les opinions et les estimations qui sont données dans la présente demande ou dans tout document déposé conformément à des lettres du Conseil sollicitant des renseignements supplémentaires, reposent (reposeront) sur les faits tels qu'ils me sont connus.
- d) J'ai pris connaissance des passages pertinents de la Loi sur la radiodiffusion et des règlements afférents qui s'appliquent à la présente demande.

**ET J'AI SIGNÉ**

Signature :



Date : **4 novembre 2004**

**TÉMOIN DE LA DÉCLARATION**

Signature :



Nom (caractères d'imprimerie) : **Arlette Laird**

Date : **4 novembre 2004**

Lieu : **Prince Albert (Saskatchewan)**

**1.4 ENDROIT OU LA DEMANDE PEUT ÊTRE CONSULTÉE**

Indiquer un endroit, dans la zone desservie, ou le grand public pourra consulter la demande. S'il y a plusieurs émetteurs, indiquer un endroit dans la zone desservie par chacun.

ADRESSE(S) : **Carrefour fransaskois de Prince Albert, 449, 10e rue Est, Prince Albert (Saskatchewan) S6V 0Z5** ou par Internet au **[www.scfpa.ca/2004/demande.htm](http://www.scfpa.ca/2004/demande.htm)**

**1.5 MODALITÉS ET CONDITIONS IDENTIQUES**

Sauf disposition contraire dans la présente demande, la titulaire se propose au minimum d'exploiter cette entreprise selon les mêmes modalités et conditions stipulées dans la licence actuelle et dans la dernière décision de renouvellement, dans la décision relative à la première licence, et dans toutes autorisations subséquentes données par écrit au cours de la période d'application de la licence.

Date : **4 novembre 2004**

Lieu : **Prince Albert (Saskatchewan)**

Signature :



## 2. PROPRIÉTÉ

- 2.1 S'il n'y a pas eu de changements apportés aux documents constitutifs (par exemple, lettres patentes, règlements administratifs, etc.) depuis le dernier renouvellement, veuillez signer l'attestation suivante :

Par la présente, je déclare qu'aucun changement n'a été apporté depuis le dernier renouvellement.

Signature de la titulaire ou de son mandataire désigné :

- 2.2 Veuillez remplir le tableau suivant concernant le personnel de direction et les administrateurs de la titulaire, y compris le chef de direction. Notez que toutes les cases doivent être remplies.

PERSONNEL DE DIRECTION ET ADMINISTRATEURS				
Nom	Adresse résidentielle complète	Citoyenneté	Poste occupé	Administrateurs : Date et terme de nomination
Yves Aquin	449, 10e rue Est, prince Albert (Sask) S6V 0Z5	Canadienne	Directeur	
Bernie Séguin	1634 Blackwood Dr Prince Albert, Saskatchewan, S6V 7C1	Canadienne	Présidente	17 juin 2004
Laurent Mougeot	333, 10e rue est, Prince Albert, Saskatchewan, S6V 0Z3	Canadienne	Vice-président	4 juin 2003
Pat Gaudet	16-31e rue Est, Prince Albert, Saskatchewan, S6V 1Z8	Canadienne	Trésorière	4 juin 2003
Alice Cullen	331, 11e rue est, Prince Albert, Saskatchewan, S6V 1A6	Canadienne	Secrétaire	17 juin 2004
Diane Marchildon	736, 20e rue ouest, Prince Albert, Saskatchewan, S6V 4H3	Canadienne	Conseillère	17 juin 2004
Michael Bowden	1375- 1st Street East Dr Prince Albert, Saskatchewan, S6V 70E4	Canadienne	Conseiller	4 juin 2003
Guy Masson	2610-6A avenue Ouest, Prince Albert, Saskatchewan, S6V 5N1	Canadienne	Conseiller	17 juin 2004

### DOCUMENT JUSTIFICATIF À SOUMETTRE EN ANNEXE :

**ANNEXE 2A** Tout changement apporté aux documents constitutifs (par exemple, lettres patentes, règlements administratifs, etc.) de la titulaire.  
**S/O**

### 3. RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES / PROGRAMMATION

3.1 Veuillez fournir les informations suivantes pour **chacun** des services distribués.

1)	Localité	Indicatif d'appel	Genre de service (radio / télévision)
	<b>Prince Albert (Saskatchewan)</b>	<b>CKSF FM</b>	<b>Radio</b>
	Fréquence / Canal	Puissance du transmetteur (T) / Puissance apparente rayonnée (PAR)	Source de programmation
	<b>90.1 FM</b>	<b>530 watts</b>	<b>CBKF FM</b>

### CAHIER DES DOCUMENTS JUSTIFICATIFS

NUMÉRO ET TITRE DE L'ANNEXE		ANNEXÉ (oui ou non)	VERSION ÉLECTRONIQUE (oui ou non)
<b>PARTIE 1 : RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX</b>			
<b>1A</b>	Mémoire complémentaire	<b>non</b>	<b>non</b>
<b>PARTIE 2 : PROPRIÉTÉ</b>			
<b>2A</b>	Modifications aux documents constitutifs	<b>non</b>	<b>non</b>

Ce document est disponible, sur demande, en média substitut.  
CRTC 117 (2004-04-19) - Renouvellement - Radiocommunication (EDR)  
Also available in English

\*\*\*Fin du document\*\*\*